

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



MAI
2017
- N°174 -

DOSSIER p.9

Être parent d'un tout-petit

VOS RENDEZ-VOUS

Les 4 Heures d'Épinay,
c'est les 13 et 14 mai!

p. 15

VOTRE VILLE

Dimanche 7 mai, allez voter
pour l'élection présidentielle

p. 29

VOS TALENTS

Football : les 11 ballons d'or
de l'AFE répondent à nos questions

p. 33



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En avril

LE DOSSIER

9 Être parent d'un tout-petit :
les réponses à vos questions !

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

- 14 Un festival de cinéma pour parler de l'esclavage
- 15 Les 4 Heures d'Épinay, c'est le week-end des 13 et 14 mai
- 16 Les brocantes de mai / Le bus de la création d'entreprise revient à Épinay
- 17 Les rendez-vous des centres socioculturels

Associations

18 Les rendez-vous des associations

Culture

20 Les concerts du Pôle Musical d'Orgemont et du Conservatoire / Une randonnée dans les cités-jardins

Spectacles

21 Ce mois-ci à la Maison du Théâtre et de la Danse et au Pôle Musical d'Orgemont

Nos aînés

- 22 Les ateliers « bien vieillir » / Le programme du Club Senior
- 23 Plan canicule 2017 / Les inscriptions pour le séjour au Pradet

Jeunesse

- 24 Une journée autour de la santé pour les jeunes Spinassiens
- 25 Jeunesse en Seine, des animations pour les plus jeunes lors des 4 Heures d'Épinay

VOTRE VILLE

Actualités

26 Épinay-sur-Seine vue du ciel, ça vaut le coup d'œil !

Au quotidien

28 Des ateliers vélo au centre commercial des Presles / Les inscriptions pour les séjours de l'été

29 Élections présidentielle le 7 mai et législatives les 11 et 18 juin

Travaux

30 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

Développement durable

31 Participez à l'inventaire de la biodiversité de la ville

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Plusieurs œuvres pour raconter la bataille des Mobiles

VOS TALENTS

33 Les 11 ballons d'or de l'Académie de Football d'Épinay

VIE PRATIQUE

34 Hommages à Claude Jacqueline Drouet et Bernard Dal Moro / Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en mai



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine - Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Joëlle Athouel, Laurie Coppin, Netty Curiel, Éric Dumoulin, Julia Houillon • Relecture et correction : Alexis Gau • Photo (DR) : Cécile Bourschledt, Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Vellitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Hervé Giffard, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Adagio wide, Damian Siqueiros, Nicolas Despis • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.





“
**La Ville soutient
 les familles grâce
 à l'action de
 la Maison des
 Parents.**”

Éditorial

Qu'est-ce qu'être père ou mère aujourd'hui ? Quel couple parental former ? Qu'entend-on par éduquer ? Comment commencer à dire « non » à un bébé ? Comment faire face à l'épuisement au quotidien ? Quel mode de garde choisir ? Comment accompagner son tout-petit vers un début d'autonomie ?... Les questions soulevées par l'arrivée d'un enfant sont légion et laissent souvent les parents quelque peu désorientés.

Les Journées de la parentalité, qui se tiendront les 19 et 20 mai prochains, aborderont donc spécifiquement l'ensemble des sujets liés à la petite enfance. Entre forum, speed meeting, ateliers, stands et animations diverses... tout sera fait pour informer et guider au mieux jeunes et futurs parents.

Mais l'accompagnement de la Ville ne s'arrête bien sûr pas là. **Elle soutient les familles tout au long de l'année grâce aux actions menées par la Maison des Parents, dans un souci permanent de bienveillance, de confidentialité et de neutralité.** N'oublions pas qu'Épinay-sur-Seine est une commune jeune, à la démographie particulièrement dynamique ! Nous nous devons donc de répondre au mieux à ces enjeux.

Autre moment fort de ce mois : la Journée nationale des mémoires de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions qui aura lieu le 10 mai. Au-delà des traditionnelles commémorations, se tiendra pour la première fois, durant deux jours, un festival de films et de documentaires co-organisé par la Ville et l'Amicale des Antillais.

Une initiative telle que celle-ci contribue à **faire revivre et à préserver la Mémoire, cet héritage que nous devons absolument transmettre.** Alors que certains nient l'Histoire, la réinterprètent ou la minorent, nous devons inlassablement la raconter et la rappeler.

Loin de nous pousser au ressentiment et à la haine, cette démarche à la fois individuelle et collective doit nous inviter à faire vivre plus fortement que jamais les valeurs qui nous unissent et les principes républicains qui nous rassemblent : la liberté, l'égalité et la fraternité.

Très cordialement,

—
Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental

Hervé CHEVREAU @HerveChevreau hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Epinay-sur-Seine

@epinaysurseine

villeepinay



→ Le maire Hervé Chevreau dans les rues de la vieille ville de Ramallah où auront lieu les travaux de réfection du réseau d'assainissement.



28 & 29
MARS

→ De gauche à droite : Jean-Luc Lavaud, du Consulat de France, le maire Hervé Chevreau et le maire de Ramallah Musa Hadid.

Le maire était en déplacement à Ramallah

En voyage à Ramallah, la capitale administrative de l'Autorité palestinienne avec laquelle Épinay-sur-Seine a signé une convention de partenariat en 2013, le maire Hervé Chevreau a rencontré son homologue palestinien Musa Hadid et Jean-Luc Lavaud, conseiller de coopération et d'action culturelle au Consulat général de France. La Ville et Plaine Commune ont en effet apporté leur aide financière pour la réfection du réseau d'assainissement de la vieille ville de Ramallah.

Ils ont trouvé un job pour cet été !

Grâce à l'opération Jobs d'été et Quartiers de l'alternance, organisée conjointement par la Ville et Plaine Commune, près de 450 jeunes Spinassiens ont pu rencontrer, place René Clair, douze entreprises proposant des emplois pour la saison estivale et une dizaine de centres de formation pour la rentrée. L'adjoint au maire à la Jeunesse, Ramej Kassamaly, et les élus Mohammed Cherfaoui et Alain Matrat étaient sur place pour discuter avec les Spinassiens.



29
MARS

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr



Le Twirling-Club fait gagner les Spinassiens au loto

Dans une ambiance conviviale, le Twirling-Club d'Épinay, présidé par Sylvie Roumegou, a rassemblé une centaine de personnes au gymnase Félix Merlin pour le traditionnel loto de l'association. Les danseuses du club ont également proposé au public des démonstrations de twirling.

1^{er}
AVRIL



Aucassin et Nicolette

Le spectacle du Conservatoire *Aucassin et Nicolette*, une chantefable du XII^e siècle, a attiré de nombreux spectateurs au Pôle Musical d'Orgemont. Un joli moment qui est venu clôturer un travail collectif mené par le Conservatoire, la Maison du Théâtre et de la Danse et des élèves de l'école élémentaire Georges Martin.



L'Asmor en concert en l'église Saint-Médard

Sous les voûtes anciennes de l'église Saint-Médard, dans le Centre-ville, la chorale de l'Asmor a offert aux amateurs de musique classique un joli concert de carême.

2
AVRIL



16
AVRIL

La chasse aux œufs a régalé tous les gourmands!

Cette année, la chasse aux œufs de Pâques a encore attiré des milliers de Spinassiens. Près de 1 700 petits lapins en chocolat ont été distribués aux enfants qui devaient d'abord chercher des œufs cachés dans plusieurs fermettes. Les petits et les grands ont aussi pu profiter des nombreuses animations et des manèges installés dans le parc de l'Hôtel de Ville, toute la matinée.

3-17
AVRIL

Ça s'est passé en avril!

C'est sous un grand soleil que les vacances d'avril se sont déroulées. Tant mieux pour les enfants et les adolescents qui ont profité de nombreuses activités en plein air pendant ces deux semaines.



→ 120 jeunes Spinassiens, âgés de 12 à 15 ans, ont participé à un stage d'aviron sur le lac d'Enghien pendant trois matinées. Le stage était précédé d'un petit-déjeuner équilibré, l'occasion d'apprendre les bases d'une bonne nutrition!



→ Des dizaines de jeunes Spinassiens se sont essayés au basket avec le Club Multisections d'Épinay-sur-Seine.

Des révisions pour les petits et les plus grands

Le stage de soutien scolaire pour les élèves du CP au CM2 a accueilli 226 enfants. Et pour les plus âgés, des salles de révisions étaient ouvertes pour les aider à préparer leurs examens de fin d'année!



3-7
AVRIL



17
AVRIL

Le club de foot spinassien sensibilise ses joueurs et supporters au civisme

Trois équipes féminines de l'AFE ont participé à un tournoi des U19 au Parc Municipal des Sports lundi 17 avril. Ce jour-là, l'Académie de Football d'Épinay (AFE), présidée par Pacôme Signou, a aussi organisé une opération de sensibilisation à la propreté et au civisme avec cinq jeunes volontaires du club qui ont nettoyé le stade. L'AFE a pour objectif d'obtenir l'an prochain le label « École de football ».



18
AVRIL

Une aide au permis de conduire contre quelques heures de bénévolat

Les 20 Spinassiens lauréats de la Bourse au permis 2017 ont signé officiellement leur contrat à l'Hôtel de Ville en présence du maire Hervé Chevreau, du conseiller municipal délégué à la Sécurité routière, Denis Redon, et de nombreux élus.



21
AVRIL

Les jeunes Spinassiens ont leur bal de promo!

Plusieurs centaines de jeunes Spinassiens en terminale au lycée Jacques Feyder étaient sur leur trente-et-un pour cette soirée spéciale, le bal de promo du lycée! Ils avaient rendez-vous à l'Espace Lumière, où un DJ et un robot géant ont animé la soirée.

22
AVRIL



Du monde... et des moutons pour le Jour de la Terre!

Organisé pour la deuxième fois à Épinay-sur-Seine, le Jour de la Terre a réuni de nombreux Spinassiens sur les berges de Seine pour une journée autour du développement durable et de la biodiversité. Avec son adjointe à l'Écologie urbaine, Eugénie Ponthier (à gauche sur la photo de gauche) et de nombreux élus, le maire Hervé Chevreau a assisté au goûter organisé sur les berges de Seine avec les moutons!

Des jeux cyclistes pour les jeunes Aiglons

Le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) a organisé ses traditionnels jeux cyclistes sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville.

Des dizaines de jeunes de 5 à 12 ans se sont affrontées pour accéder à la finale régionale. Bravo aux champions!



22
AVRIL

La Zumba party de Danse latina, c'est toujours un succès

La « Big Zumba party » de l'association Danse latina a encore fait vibrer l'Espace Lumière! Des centaines de Spinassiens ont bougé et dansé aux rythmes entraînants et festifs de la musique latino. Le maire Hervé Chevreau et son premier adjoint Patrice Konieczny étaient présents pour féliciter l'organisateur de la soirée, le président de l'association Luis Gelvez.



**Famille**

Être parent d'un tout-petit : les réponses à vos questions !

Avoir un bébé bouscule pas mal de choses dans une vie. C'est une grande joie mais aussi de grandes responsabilités. Pour répondre aux questions des parents et les accompagner au mieux dans cette nouvelle vie, la Municipalité a créé en 2002 une Maison des Parents. Chaque année, des Journées de la parentalité sont aussi organisées. L'édition 2017, les 19 et 20 mai, propose un forum sur la petite enfance et un speed meeting pour trouver une assistante maternelle. De quoi aider les parents à trouver des réponses... et à mieux dormir la nuit !

Petite enfance

CE QUE FAIT LA VILLE POUR LES PARENTS DE JEUNES ENFANTS

Consciente des attentes des parents qui viennent d'avoir un bébé, la Ville a beaucoup développé son offre de modes d'accueil et les dispositifs de soutien à la parentalité. Le point avec Patricia Bastide, adjointe au maire chargée des Affaires sociales, et Fatiha Kernissi, conseillère municipale déléguée à la Petite enfance.

Quelles sont les ressources pour les parents de jeunes enfants ?

« Patricia Bastide Elles sont multiples ! Il y a du sport avec des activités pour les moins de 3 ans proposées par de plus en plus d'associations. Il y a aussi une programmation culturelle pour les tout-petits avec les spectacles « jeune public » de la saison culturelle ou les cinés-concerts. Tout au long de l'année, la Ville organise plein d'événements familiaux comme la Chasse aux œufs qui vient d'avoir lieu, les animations en juin ou la Fête des enfants au début de l'été. Et bien sûr, la Maison des Parents propose de nombreux rendez-vous

sur des sujets variés comme la santé, l'autorité parentale ou les massages !

Quelles sont les missions exactes de la Maison des Parents ?

P.B. Elle a été créée en 2002, c'était une volonté du maire d'accompagner les parents. Peu de villes ont une vraie structure dédiée à la parentalité. Lors des rencontres, qui sont animées par des professionnels, les parents peuvent partager des expériences, discuter, s'informer... La Maison des Parents intervient aussi parfois dans les écoles, les centres de loisirs, les crèches, les centres de PMI* »

*Protection Maternelle Infantile.



PATRICIA BASTIDE



FATIHA KERNISSI

Comment fonctionne l'attribution des places en crèche ?

« Fatiha Kernissi Les demandes passent toutes par la Commission d'Admission à un Mode d'Accueil (CAMA) qui se réunit plusieurs fois par an. Dans l'étude des dossiers, nous regardons particulièrement la situation de la famille et ses besoins en mode d'accueil au regard des places disponibles.

Si on ne trouve pas de place, que conseillez-vous ?

F.K. Les parents demandent souvent une place en crèche parce qu'ils ne connaissent pas toujours le métier d'assistante maternelle. Les enfants sont pourtant tout aussi bien socialisés qu'en crèche. C'est parfois une solution plus « maternante »

pour les bébés. Il y a aussi des aides financières, ça n'est pas assez connu.

Comment la Ville peut-elle développer l'offre d'accueil ?

F.K. La Ville cherche à développer les modes d'accueil individuel. Cette année, nous souhaitons que les Journées de la parentalité permettent de faire le lien entre les parents qui cherchent quelqu'un et les assistantes maternelles qui ont des places libres. Par ailleurs, il y a des initiatives intéressantes à développer, comme celle de la Maison des Assistantes Maternelles Orge'mômes : trois assistantes maternelles se sont regroupées dans une maison commune, ce qui s'approche d'un accueil collectif. C'est un bon équilibre entre accueil collectif et individuel. »



Journées de la parentalité

DEUX JOURS POUR S'INFORMER, RENCONTRER ET ÉCHANGER !

Les 19 et 20 mai, la Ville organise les Journées de la parentalité à l'Espace culturel, en partenariat avec le Département et la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) de la Seine-Saint-Denis. Forum, ateliers, speed meeting : deux jours dédiés aux parents, futurs parents et professionnel(le)s de la petite enfance.

Vous souhaitez être accompagnée au mieux dans votre grossesse ? Vous désirez allaiter et le faire dans les meilleures conditions ? Vous recherchez une solution de garde pour vos enfants ou encore une activité en famille ? Zoom sur le programme.

Vendredi 19 mai de 14 h à 17 h 30

De 14 h à 17 h 30 : forum parentalité et petite enfance. C'est le moment de poser toutes vos questions aux équipes de la Maison des Parents, de la Petite enfance, de la Maison du Théâtre et de la Danse, des centres socioculturels, ainsi qu'aux partenaires présents : la CAF, la

CPAM, la FEPEM (Fédération des parents employeurs), l'association Les Bouts de Choux d'Orgemont, Babilou (crèche d'entreprise), la MAM Orge'mômes (une Maison des Assistantes Maternelles) et bien d'autres.

De 14 h 30 à 15 h 30, puis de 16 h à 17 h 15 : ateliers d'initiation aux massages pour les bébés et jeunes enfants, avec une instructrice spécialisée (inscriptions obligatoires avant le 17 mai au 01 49 71 42 64).

Samedi 20 mai de 10 h 30 à 17 h 30

De 10 h 30 à 13 h 30 et de 15 h 30 à 17 h 30 : forum parentalité et petite enfance.

De 13 h 30 à 15 h : conférence « Comprendre ce qu'est le jeu du jeune enfant et comment l'accompagner sans le formater ».

De 15 h 30 à 17 h 30 : speed meeting pour les parents à la recherche d'un mode d'accueil. Toutes les 15 minutes, vous discutez avec une assistante maternelle afin d'exposer vos attentes et d'établir un premier contact.

De 16 h à 17 h 30 : conférence sur le développement du langage chez le jeune enfant avec une orthophoniste.

→ Espace culturel (8, rue Lacépède)
Entrée libre - Renseignements
auprès de la Maison des Parents
au 01 49 71 42 64

+ d'infos sur le site de la Ville www.epinay-sur-seine.fr
ou dans la plaquette Petite enfance disponible aux accueils mairie.



Crèche ou assistante maternelle

QUEL MODE DE GARDE POUR MON BÉBÉ ?

À partir de ses 2 mois et demi, vous pouvez confier votre enfant à des professionnel(le)s de la petite enfance. Il n'y a pas que les crèches, d'autres formes d'accueil existent. Pour bien comprendre avant de venir aux Journées de la parentalité, quelques explications.

Chaque famille a son organisation ! Il existe donc plusieurs structures pour s'adapter aux demandes : l'accueil régulier en crèche ou en multiaccueil (l'enfant est inscrit pour tous les jours ou certains jours de la semaine, toute l'année), ou l'accueil occasionnel en halte-jeux (l'enfant peut être gardé quelques heures de temps en temps).

À Épinay, il y a quatre crèches municipales et 2 crèches départementales, cinq multiaccueils (dont un qui est privé, Babilou) et deux halte-jeux municipales.

L'accueil chez une assistante maternelle

Vous pouvez également faire appel à une assistante maternelle agréée. Votre enfant sera gardé chez elle, à son domicile. C'est une formule plus souple pour certains parents. Elles peuvent dépendre de la Ville et sont alors regroupées au sein de la crèche familiale.

Le plus souvent, elles sont indépendantes : les parents sont les employeurs. 184 assistantes maternelles indépendantes sont agréées à Épinay-sur-Seine.

POUR INSCRIRE VOTRE ENFANT EN ACCUEIL COLLECTIF OU EN CRÈCHE FAMILIALE

Vous devez habiter Épinay-sur-Seine, avoir une activité professionnelle, être en formation ou étudiant, et effectuer la démarche à partir du 6^e mois de grossesse.

→ Renseignements au Point Inscription Municipal (PIM) - Tél. 01 49 71 79 77

POUR TROUVER UNE ASSISTANTE MATERNELLE

Une liste à jour est disponible au secrétariat de la PMI.

→ 31, rue de l'Avenir - Tél. 01 71 29 57 29 - Mail : ntessier@cg93.fr - Plus d'infos sur www.seine-saint-denis.fr

Vous pouvez aussi vous rapprocher du Relais Assistantes Maternelles pour être accompagné dans vos démarches.

→ 7, rue Mulot - Sur rendez-vous au 01 49 71 98 58

LA CRÈCHE ET LE MULTIACCUEIL DU CENTRE-VILLE VONT ÊTRE RÉNOVÉS

La crèche du centre *Les Trois Amis* et le multiaccueil *Les Trois Souhaits* vont bénéficier d'une réhabilitation totale des espaces intérieurs et du jardin. Ces gros travaux entraîneront la fermeture de l'équipement à partir de cet été. La réouverture est prévue en janvier 2019.

Pendant les travaux, les enfants de la crèche seront accueillis au 177, avenue de la République et les enfants du multiaccueil au sein de la structure *Arc-en-ciel* (66, avenue de la Marne).

Soutien parental

DES SERVICES POUR FACILITER LE QUOTIDIEN, ON EN A TOUS BESOIN !

Aides financières et psychologiques, soutien moral et entraide, conseils sur l'éducation, la Ville d'Épinay-sur-Seine, le Département de la Seine-Saint-Denis et des associations sont là pour vous accompagner et vous orienter. N'hésitez pas à les contacter.

Échanger entre parents et avec des professionnels, s'informer sur ses droits

La Maison des Parents

La Maison des Parents est un espace d'échanges et de ressources pour tous les parents spinassiens en recherche de soutien et d'accompagnement. Des rencontres thématiques y sont organisées autour de l'autorité parentale, la santé, l'adolescence, la périnatalité et la petite enfance.

Chaque mois, vous pouvez retrouver le programme dans ce magazine.

→ Tél. 01 49 71 42 64

Les centres socioculturels

Acteurs importants de la vie des quartiers, les centres socioculturels proposent des activités ludiques à faire en famille, mais aussi des temps conviviaux favorisant les rencontres entre parents.

→ Renseignements auprès du centre de votre quartier

La Maison de Justice et du Droit

La MJD vous accueille et vous renseigne sur le droit de la famille, la médiation familiale ou encore le droit des femmes.

→ 1, rue de la Terrasse - Tél. 01 48 23 22 27



Être accompagné dans son rôle de parent

Les PMI

Les centres de Protection Maternelle Infantile (PMI) dépendent du Conseil départemental. Ils garantissent la protection des enfants et assurent leur suivi médical (vaccinations, pesées...) à la sortie de la maternité. Ils viennent aussi en aide aux futurs et jeunes parents à travers des actions de soutien à la parentalité.

→ Les infos et les adresses des centres sur www.seine-saint-denis.fr/PMI

L'association d'Aide aux mères et aux familles

L'association spinassienne d'Aide aux Mères et aux Familles à Domicile (AMFD) peut intervenir à domicile pour aider des parents à s'occuper de leurs enfants. Toute personne enceinte ou ayant un enfant peut demander l'intervention d'une professionnelle, dont une partie sera financée par la CAF (le prix est calculé selon le quotient familial de la CAF).

→ AMFD (1, avenue Salvador Allende) Tél. 01 48 41 75 43 - Plus d'infos sur www.amfd-epinay-seine.fr



MON ARRIVÉE CHEZ SÉRAPHINE,

UN LIVRE POUR RASSURER LES ENFANTS... ET LEURS PARENTS !



Avec les assistantes maternelles du collectif des Bouts de Choux d'Orgemont, les Spinassiennes Valérie Chaïk et Valérie Bour ont réalisé *Mon arrivée chez Séraphine*, un livre qui raconte les premiers jours d'un enfant chez son assistante maternelle. Ce livre à deux niveaux de lecture (une histoire pour les enfants et un éclairage pour les parents) aborde avec humour les coulisses de l'accueil progressif.

→ Le livre sera présenté lors des Journées de la parentalité par les Bouts de Choux d'Orgemont. Sinon, vous pouvez le demander à l'association (les.bouts.de.choux.dorgemont@hotmail.fr) ou le consulter dans les médiathèques ou les centres de PMI

Commémoration

L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE EN IMAGES

Les 10, 11 et 12 mai, la Ville et l'Amicale des Antillais célèbrent le 169^e anniversaire de l'abolition de l'esclavage. Au programme : le 10 mai, la commémoration officielle suivie du film *Selma*; les 11 et 12 mai, le film *Amazing Grace* et le documentaire *Bois d'Ébène* seront projetés dans le cadre du festival « Esclavage, révoltes et résistances ».

Mercredi 10 mai, c'est la Journée nationale des mémoires de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions. À cette occasion, la Ville organise la commémoration à 19h, allée Aimé Césaire. Après ce moment officiel et solennel, les Spinassiens pourront assister à la projection du film *Selma* programmé par la Ville.

Selma d'Ava Duvernay à 20 h 30 à l'Espace culturel

Selma retrace la lutte historique de Martin Luther King pour garantir le droit de vote à tous les citoyens. Une dangereuse et terrifiante campagne qui s'est achevée par une longue marche qui a conduit le président Johnson à signer la loi sur le droit de vote en 1965.

Un festival « Esclavage, révoltes et résistances »

Pour la première année, la Ville s'associe au festival du film documentaire de Seine-Saint-Denis

porté par l'association Protéa. Deux films seront projetés à l'Espace culturel et suivis de débats en présence d'historiens conférenciers.

Le 11 mai à 20h, le film Amazing Grace de Michael Apted

En 1782, le jeune député William Wilberforce est décidé à faire abolir la traite négrière en Grande-Bretagne. Malgré son impopularité à la Chambre des communes, il poursuit son combat jusqu'à ce que sa santé le pousse à renoncer. Quinze ans plus tard, son mariage avec une femme animée du même sens de la justice l'encourage à reprendre son combat.

Le 12 mai à 20h30, le documentaire Bois d'Ébène de Moussa Touré

Du XV^e au XIX^e siècle, douze millions d'Africains sont arrachés à leur terre et vendus aux planteurs du Nouveau Monde. La traite et l'esclavage seront définitivement abolis par la France le 27 avril 1848. Récits d'esclaves, carnets de bord de

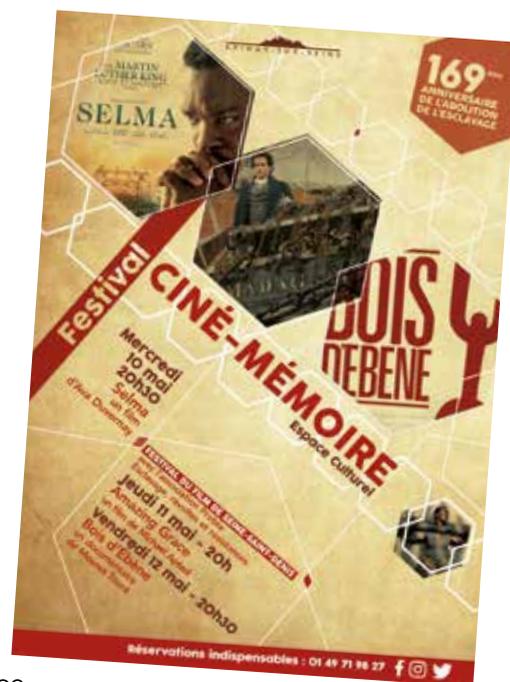
capitaines et lettres d'armateurs forment la trame vibrante d'une histoire de l'esclavage et donnent vie aux destins de Yanka et Toriki, nés libres dans un village du golfe de Guinée.

Et aussi

Durant tout le mois de mai, la médiathèque Colette présente une exposition contre l'esclavage du XVIII^e siècle à nos jours, avec le MIRAP.

La Ville ayant à cœur de sensibiliser les plus jeunes à l'Histoire et au devoir de mémoire, les élèves d'une vingtaine de classes de CM1-CM2 iront voir l'exposition « Impressions mémorielles » au musée de l'Homme.

→ Les trois projections ont lieu à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) - Entrée libre, sur réservation au 01 49 71 98 27 (places limitées)



CÉLÉBRER LA FIN DE LA 2^e GUERRE MONDIALE

Lundi 8 mai, la Ville commémorera le 72^e anniversaire de la victoire du 8 mai 1945. Les associations d'anciens combattants et les élus se retrouveront à 10h devant le monument aux morts, square du 11 Novembre. Tous les Spinassiens sont conviés à se joindre à eux.

→ Ouvert à tous - Tél. 01 49 71 98 27



4 Heures motonautiques

30^e ÉDITION : SHOW DEVANT !

Samedi 13 et dimanche 14 mai, les 4 Heures motonautiques reviennent sur les berges de Seine pour leur 30^e édition. Trente ans que les pilotes rivalisent d'adresse pour remporter cette épreuve sportive. Un rendez-vous à ne pas manquer!

Pour la 30^e édition des 4 Heures d'Épinay, changement de programme. Cette année, l'événement sportif comptera deux championnats internationaux de vitesse F2 et F4. Aux commandes, les meilleurs pilotes nationaux et internationaux concilieront rapidité et dextérité pour offrir aux spectateurs des courses sensationnelles. Les couleurs spinassiennes seront défendues par le bateau n° 93, piloté par Jean-Luc Izard de l'équipe Promoboran dirigée par Pierre Charron, fondateur et organisateur de ce rendez-vous sportif.



+ d'infos sur le site
www.4heures-epinay.com

Des démonstrations spectaculaires

Entre deux courses, le public pourra admirer les acrobaties sur l'eau du double champion du monde de freestyle, Romain Stampers, qui enchaînera les prouesses techniques en jet-ski et en flyboard. À découvrir également, en exclusivité, des démonstrations de barefoot et de wakeboard, sports qui combinent des techniques de ski nautique, de snowboard et de surf.

Enfin, comme chaque année, les associations spinassiennes animeront les berges de Seine avec de nombreux stands et une scène musicale. Des animations sont aussi prévues pour les jeunes, âgés de 12 à 25 ans, avec « Jeunesse en Seine » : des jeux l'après-midi et, le samedi, une soirée dansante aux couleurs des pirates des Caraïbes (*lire en page 25*).



COUP D'ŒIL SUR LE PROGRAMME

Samedi 13 et dimanche 14 mai :

- à partir de 10h : essais et qualifications
- 13h : shows de barefoot, jet-ski, flyboard et wakeboard
- 14h30 : course internationale F4
- 15h30 : shows de barefoot, jet-ski, flyboard et wakeboard
- 16h30 : course internationale F2
- 18h : remise des coupes





FÊTE DES MÈRES

Samedi 27 mai, de 8h30 à 12h30, la Ville, les commerçants du marché de la Briche et des centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque distribueront des roses aux mamans. Une petite attention en attendant le cadeau de vos enfants le lendemain!



VOUS AVEZ UN PROJET D'ACTIVITÉ OU D'ENTREPRISE ?

Le bus de la création d'entreprise de BGE Paris s'installe à Épinay-sur-Seine **du lundi 29 mai au vendredi 2 juin** afin de sensibiliser le public à la création d'entreprise et d'activité, de répondre aux questions des porteurs de projet et de les conseiller ou de les orienter vers les partenaires locaux (accompagnement, formation, financement, hébergement).

- **À La Source-Les Presles :**
lundi 29 mai, de 10h à 13h et de 14h à 18h, et **mardi 30 mai**, de 10h à 13h, au niveau du centre commercial des Presles (65, avenue de la Marne).
- **À Orgemont :**
mardi 30 mai, de 15h à 18h, devant l'espace Jeunesse (31, rue de Marseille), et **mercredi 31 mai**, de 10h à 13h et de 14h à 18h, devant la mairie annexe d'Orgemont, place d'Oberursel.
- **En Centre-ville :**
jeudi 1^{er} juin, de 10h à 13h et de 14h à 18h, et **vendredi 2 juin**, de 10h à 13h et de 14h à 18h, place René Clair.

→ Plus d'infos www.bge-parif.com

Brocantes

EN MAI, FAITES DE BONNES AFFAIRES !

Une brocante spéciale pour les enfants

Samedi 20 mai, de 8h30 à 12h30, les enfants vendent leurs jouets! Organisée par la Ville et la Maison du Commerce et de l'Artisanat, la brocante aux jouets se tient en même temps que le marché de la Briche. Attention : les enfants doivent être accompagnés d'un adulte. Seuls les jouets, jeux, livres et objets récréatifs sont acceptés (pas de vêtements, ni d'accessoires de puériculture).

Pour participer : inscription obligatoire par mail (commerces-et-artisanat@epinay-sur-seine.fr) ou via le site internet de la ville www.epinay-sur-seine.fr, avant vendredi 12 mai. Les emplacements sont de 2 mètres et gratuits. Un chèque de caution de 30 € vous sera demandé et restitué à la fin de la brocante.

→ Renseignements au 01 49 71 99 25

Une brocante aux Écondeaux

La brocante de l'association Kakama aura lieu **dimanche 21 mai**, avenue Léon Blum. Les inscriptions ont lieu sur rendez-vous au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) de 18h45 à 19h en semaine et de 14h à 16h le samedi.

→ Renseignements et formulaire d'inscription sur www.association-kakama.org - Tél. 06 81 70 61 31





Fête de quartier de La Source-Les Presles

UNE FÊTE DES VOISINS XXL LE 20 MAI

Samedi 20 mai, de 10h à 18h dans le jardin des Presles, l'Espace Nelson Mandela organise une grande fête de quartier à ne pas manquer!

Animations, présentation du programme de l'été, jeux pour les enfants, grand déjeuner sur l'herbe... la journée s'annonce plutôt sympa avec l'Espace Nelson Mandela et l'équipe du centre socioculturel de La Source-Les Presles. L'exposition « Faire ensemble », réalisée par les habitants avec le photographe Philippe Monges, sera présentée ce jour-là.

Un espace restauration est prévu, mais n'hésitez pas à prendre votre pique-nique et profitez ainsi de l'ambiance en famille, entre voisins et entre amis. La manifestation est gratuite et tous les Spinassiens sont invités à y participer.

→ Jardin des Presles - Entrée libre - Tél. 01 49 71 99 35

À ORGEMONT, ON SE RÉGALE AUTOUR D'UN REPAS PARTAGÉ

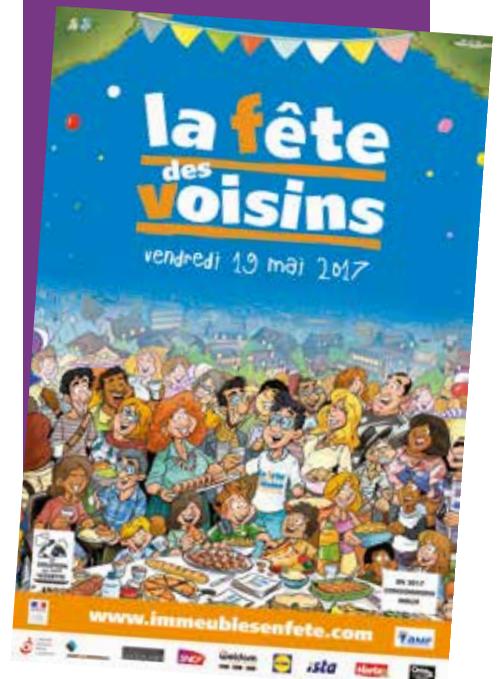
Samedi 20 mai, à partir de 12h30, vous êtes invités à un repas partagé sur l'esplanade du centre socioculturel Félix Merlin. L'occasion de goûter et faire goûter aux habitants du quartier vos meilleures spécialités sucrées ou salées! Pensez à vous munir d'un petit carton présentant le nom du plat, ses ingrédients, son origine et son auteur...

→ Parvis du centre (67, rue Félix Merlin) - Gratuit, sur inscription aux deux accueils du CSC : 67, rue Félix Merlin (tél. 01 48 41 96 39) et 28, route d'Argenteuil (tél. 01 48 41 96 39)

FÊTE DES VOISINS : VOUS ÊTES ATTENDUS EN BAS DE CHEZ VOUS !

Vendredi 19 mai, dans une cour, un jardin ou dans la rue, retrouvez-vous pour partager un moment convivial. Une table, quelques tabourets, de bons petits plats et les dernières nouvelles du quartier à se raconter, la Fête des voisins, c'est le moment idéal pour se retrouver. N'hésitez pas à solliciter la Ville pour vous aider à tout organiser.

→ Pour préparer les festivités, renseignez-vous auprès du centre socioculturel de votre quartier : des affiches, des invitations, des ballons et d'autres petits accessoires de fête seront mis à votre disposition - Renseignements auprès du service Vie des quartiers au 01 49 71 79 81



UNE CONFÉRENCE SUR LES RETRAITES ET LES CONTRATS DE TRAVAIL

Vendredi 19 mai, à 19h, une conférence-débat sur les retraites est prévue au centre socioculturel des Écondeaux en partenariat avec l'association Juris Secours. Des juristes évoqueront notamment les différents régimes, les contrats, leur rupture et les conséquences sur la retraite.

→ Centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) - Entrée libre - Tél. 01 48 26 50 11

Associations



QUI SERONT LES MISS ET MISTER CARNAVAL DE L'ADA ?

Samedi 6 mai, de 19h à 22h30 au Pôle Musical d'Orgemont, participez au défilé des candidates – et des candidats! – de la 6^e édition des Miss et Mister Carnaval. Cette année, l'Amicale des Antillais, qui organise la soirée, a en effet décidé d'ouvrir le concours aux hommes!

Les jeunes femmes et les jeunes hommes, âgés d'au moins 17 ans, devront donc se distinguer par tous les moyens pour gagner le concours et le droit de défilé lors du carnaval en juin. De nombreux lots sont à gagner (smart box, soin et coiffure...). Une soirée à l'ambiance colorée et musicale au cours de laquelle se succéderont des spectacles de danses du monde (Brésil, Antilles, Inde...).

→ PMO (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tarifs : 5 € et 2 € pour les moins de 12 ans - Renseignements au 06 27 22 51 83 ou 06 63 14 58 66

UNE JOURNÉE D'ÉCHANGES AVEC L'ASSOCIATION MHP

Samedi 13 mai, de 9h à 19h, l'association MHP (Malades Handicapés Partis trop tôt) organise une journée d'échanges et de partage à la Commanderie de Presles (Val-d'Oise). Au programme : animations, jeux, conférence pédagogique, ateliers potager et animaux, et barbecue! Un car est prévu au départ du centre socioculturel Félix Merlin, devant l'école élémentaire Anatole France à 9h (retour à 19h30).

→ Centre Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) / Commanderie de Presles (rue Edouard Laval, 95590 Presles) - Tarifs : 6 € adultes, 4 € pour les 10/17 ans, 2,50 € pour les 3/9 ans - Sur inscription au 06 50 98 08 30 ou par mail : associationmhpenfant@gmail.com (avant le 5 mai)



L'EUROPE EN MUSIQUE AVEC L'OHES



Dimanche 14 mai, à 16h, les musiciens de l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay donnent leur concert *Notes étoilées* en l'église Notre-Dame-des-Missions. Ils joueront un répertoire européen, à l'image du concert donné le 25 mars pour la Fête de l'Europe. Du nord au sud, de l'ouest à l'est, vous découvrirez un répertoire puisé aux sources du folklore et des traditions.

→ Église Notre-Dame-des-Missions (102, avenue Joffre) - Entrée libre

COMMERCE ÉQUITABLE, PARLONS-EN

Mardi 16 mai, à 19h, l'association France-Amérique Latine organise une conférence-débat autour de la problématique générale du commerce équitable. Véronique Lacomme, gérante de la coopérative Andines, et Michel Besson son cofondateur, présenteront leur action à la recherche d'un commerce plus juste.

→ Salle A (5, rue Gilbert Bonnemaison) - Entrée libre - Plus d'infos au 01 48 21 09 55

DES POUSETTES QUI DÉFILENT !



Vendredi 19 mai, de 9h à 11h30, l'association Les Bouts de Choux d'Orgemont organise son septième carnaval des poussettes sur le thème des métiers! Le défilé partira de la médiathèque Albert Camus à 9h, avant de faire une halte au centre commercial de l'Obélisque. Les poussettes passeront ensuite par les rues Félix Merlin, de Marseille, des Carrières pour terminer dans le parc central d'Orgemont. Ce défilé est ouvert à tous, assistantes maternelles, parents et enfants. Venez nombreux!



Ambiance

ENTRE COMÉDIE MUSICALE ET CHORALE, Y'A DE L'AMBIANCE !

Vendredi 19 mai, l'association Ambiance s'installe au Pôle Musical d'Orgemont avec la chorale Arc-en-ciel et sa comédie musicale.

Les Tamalou reviennent pour la désormais traditionnelle comédie musicale, écrite par Daniel Defilipi, avec deux représentations, à 14h30 puis à 20h30. Le public pourra apprécier la réadaptation de *Marcel c'est moi!*, déjà jouée en 2011. Cette pièce avait connu un grand succès.

Souvenez-vous, pour un cœur esseulé, Simone la présidente du club des Tamalou décide de passer, à son insu, une annonce de rencontre sur

internet. Cela va provoquer un véritable bouleversement dans tout le club. Une pièce jouée et chantée toujours dans le plus pur style du vaudeville.

À noter, en 1^{re} partie de la représentation de 14h30, vous retrouverez la chorale Arc-en-ciel.

→ PMO (1, rue de la Tête Saint-Médard)
Tarif : 5 € - Billetterie sur place le jour du spectacle - Tél. 01 48 27 65 74

DU FOOTBALL AVEC L'AFE ET L'EMS

Avis aux amateurs du ballon rond, plusieurs tournois de football sont programmés en mai et juin !

Avec l'École Municipale du Sport, **mercredi 24 mai**, de 13h30 à 17h, pour le tournoi Francky Simionek.

Avec l'Académie de Football d'Épinay :

- **Dimanche 7 mai**, de 8h à 18h, pour un tournoi des U7
- **Lundi 8 mai**, de 8h à 18h, pour un tournoi des U8
- **Jeudi 25 mai**, de 8h à 18h, pour un tournoi des U9
- **Samedi 24 juin**, de 8h à 18h, pour un tournoi des U7, U10 et U11
- **Dimanche 25 juin**, de 8h à 18h, pour un tournoi des U12 et U13

→ Les matchs ont lieu au Parc Municipal des Sports (avenue de Lattre-de-Tassigny)



FÊTE DU DRAPEAU HAÏTIEN

Dimanche 21 mai, à partir de 14h, à l'Espace culturel, la Ville célèbre les 214 ans du drapeau haïtien avec l'association spinassienne Hibiscus Haïti. Le Consul général d'Haïti en France et son vice-consul seront présents à cette cérémonie.

Au programme : la projection d'un documentaire sur l'histoire d'Haïti, suivie d'une conférence, un défilé de tenues traditionnelles d'Haïti et de nombreux spectacles, le tout dans une ambiance musicale aux couleurs des Caraïbes.

→ Espace culturel (8, rue Lacépède) - Entrée libre - Tél. 07 53 84 13 54



LA DANSE VOYAGE AVEC DANS'ÂMUSIQUE

Mercredi 24 mai, à 20h30 à l'Espace Lumière, l'association Dans'Âm présente son spectacle de fin d'année. Il s'agit du voyage de deux jeunes filles qui découvrent l'univers de la musique par la danse, à travers les styles et les époques. Des chorégraphies d'enfants, d'adolescents et d'adultes à venir applaudir !

→ Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) - Ouverture des portes à 20h - Buvette sur place - Participation aux frais : 5 € - Tél. 06 27 72 03 63

Culture



Conservatoire

LES ÉLÈVES MONTENT SUR LES PLANCHES

Élèves en scène

Dimanche 14 mai à 15h30, les élèves du Conservatoire montent sur la scène de l'Espace Lumière avec au programme : l'ensemble polyphonique qui jouera des extraits de *Carmen*, l'atelier jazz qui reprendra des morceaux de Lisa Kendrick et d'Eurythmics, la classe de formation musicale qui dévoilera ses percussions afro-vénézuéliennes, et la classe de musique de chambre qui jouera un titre d'Ennio Morricone. Nouveau cette année, les classes de MAO (musique assistée par ordinateur), de piano et de percussions présenteront leur projet d'habillage musical de deux courts

métrages muets, en partenariat avec l'association Ciné Mémoire Épinay.

Gala de danse

Samedi 20 mai à 19h, les petits rats du Conservatoire envahissent à leur tour l'Espace Lumière. Ils ont choisi cette année de faire *Le Tour du monde*. Un programme concocté par les professeurs de danse classique, Anne Delatour, de danse contemporaine, Nawel Oulad, et de modern jazz, Séverine Lecœuvre. Venez admirer ce spectacle rythmé et coloré !

→ Espace lumière (6, avenue de Laitre-de-Tassigny) - Entrée libre - Tél. 01 48 26 89 52

LE FESTIVAL MÉTIS VOUS EMMÈNE EN TERRE D'ORIENT

Lundi 15 mai à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont, l'excellent quatuor Tercea se laisse embarquer par la flûte orientale de Naïssam Jalal et le saxophone de Basel Rajoub. Ensemble, ils joueront, dans le cadre du festival Métis, des musiques aux influences multiples. Un très beau rendez-vous à ne pas manquer.

→ Tarifs : 10 et 5 € - Billetterie en ligne sur www.metis-plainecommune.com, par tél. au 01 48 13 06 07 ou par mail : reservations@festival-saint-denis.com

VOUS AVEZ DIT MUSIQUE ? !

Mardi 23 mai, à 20h, au Pôle Musical d'Orgemont, les lycéens concluent l'année avec le concert *Vous avez dit musique ? !*, épilogue du projet « Musique au lycée » dont ils ont bénéficié. Soutenus par la Région Île-de-France et le Contrat de ville, des professeurs d'Arcana et du PMO sont intervenus pendant plusieurs mois auprès d'une classe de 2^{de} du lycée Feyder.

→ PMO (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Entrée libre - Réservations au 01 48 41 41 40



DÉCOUVREZ LE PATRIMOINE SPINASSIEN EN MARCHANT !

Dans le cadre de la 6^e édition du Printemps des cités-jardins d'Île-de-France, **du 22 avril au 8 mai**, découvrez le patrimoine spinassien autrement en participant, **dimanche 7 mai**, à une randonnée le long des berges de Seine, de la gare de Saint-Denis à la cité-jardin d'Orgemont. Attention : prévoir de bonnes chaussures de marche et, si vous le souhaitez, un pique-nique pour la fin de la randonnée.

→ Gratuit - Rendez-vous à 10h sur le parvis de la gare de Saint-Denis (RER D) - Plus d'infos sur www.tourisme93.com

Spectacles

Saison culturelle

UNE FAIM DE SAISON

L'appétit vient en mangeant dit-on... Eh bien là, espérons que vous soyez glouton, car la fin de saison est gourmande à l'extrême. Elle se clôture sur les chapeaux de roues avec la magnifique chorégraphie *Symphonie dramatique*, le trio Radio Elvis primé aux Victoires de la musique, et l'incroyable cirque de *The Elephant in the Room*!

Symphonie dramatique, un ballet magnifique !

Huit danseurs réinterprètent *Roméo et Juliette* dans une audacieuse chorégraphie. L'énergie contagieuse et la poésie débordante de cette création contemporaine sauront conquérir le public spinassien. La compagnie québécoise Cas Public vient de remporter le 32^e Grand Prix du Conseil des arts de Montréal pour sa saison 2016 incomparable qui s'est soldée par 117 représentations dans 7 pays et 46 théâtres !

→ **Vendredi 5 mai à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse -**
Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 55 min - Pour tous dès 10 ans

La relève rock avec Radio Elvis

Les p'tits jeunes ont poussé vite ! Formé en 2013, Radio Elvis est rapidement passé dans la cour des grands. Dès 2015, le trio a gagné de nombreuses récompenses, notamment le prix du jury des INOUI du Printemps de Bourges. Mais ils ne se sont pas arrêtés en si bon chemin et ont aussi remporté un trophée des Victoires de la musique en 2017, dans la catégorie « album révélation de l'année », avec *Les Conquêtes*, sorti en 2016.

Ce groupe renouvelle les codes du rock et modernise la chanson française avec des textes poétiques. L'élégant trio est accueilli au Pôle Musical d'Orgemont, dans le cadre des Jeunes Pousses #6, pour un concert à l'ambiance atmosphérique.

→ **Vendredi 12 mai à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 10 et 5 € - Durée : 1h15**

Mais qu'est-ce que c'est que ce cirque ! GARDERIE ÉPHÉMÈRE

The Elephant in the Room, c'est un spectacle époustouffant, fascinant, totalement dingue ! Portée par quatre acrobates comédiens, cette création du Cirque Le Roux a débarqué en France il y a quelques mois, où elle a fait salle comble à Bobino en 2016, après des passages remarquables au Canada, en Autriche ou encore à Hong Kong. Gros succès en effet, pour cet excellent show à l'ambiance chic et feutrée en noir et blanc.

D'incroyables artistes en costumes, tout droit sortis des années 30, bousculent ce décor de film noir hollywoodien. L'énergie et la dextérité déployées sur scène et les incroyables numéros acrobatiques vont immanquablement enthousiasmer les spectateurs qui auront la chance de voir ce cirque hors du commun dans l'intimité de la MTD !

→ **Dimanche 21 mai à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse -**
Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 1h15 - Pour tous dès 8 ans

→ **Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD**



/// *Symphonie dramatique*, le 5 mai.



/// Radio Elvis, en concert le 12 mai.



/// *The Elephant in the Room*, le 21 mai.

📺 Visionnez les bandes-annonces de ces spectacles !



LA GARDERIE ÉPHÉMÈRE, PENSEZ-Y !

Pendant les spectacles signalés par ce picto, la Garderie éphémère accueille vos enfants de 6 mois à 6 ans. Gratuit sur inscription, dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum). → Plus d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr ou au 01 48 26 45 00

Nos aînés

Bien vieillir

DES ATELIERS POUR SE SENTIR BIEN APRÈS 60 ANS

La Ville organise avec le Prif* des ateliers « bien vieillir » pour les seniors. Une réunion d'information a lieu le 10 mai pour vous présenter le programme et les thèmes qui seront abordés.

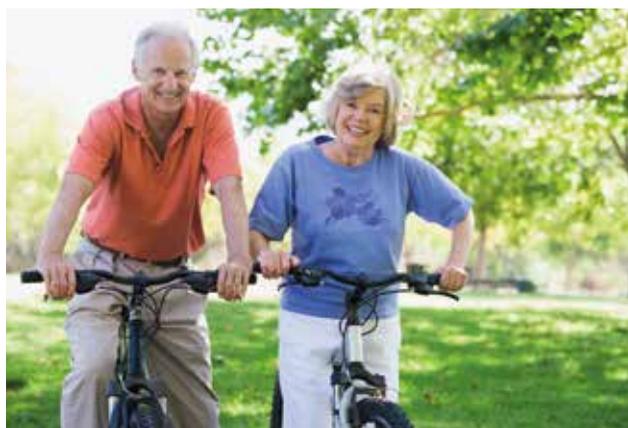
Mercredi 10 mai, de 14h à 16h au Club Senior, une réunion est prévue pour présenter aux Spinassiens âgés de plus de 60 ans le programme des ateliers organisés par le Prif*. Cet organisme a pour mission de développer et de coordonner des actions de prévention santé à l'attention des personnes retraitées en Île-de-France.

* Prévention Retraite Île-de-France

Au programme en mai et juin

- **Mercredi 17 mai** : Bien dans son corps, bien dans sa tête
- **Mercredi 24 mai** : Pas de retraite pour la fourchette, bouger c'est bon pour la santé
- **Mercredi 31 mai** : Les cinq sens en éveil, gardez l'équilibre
- **Mercredi 7 juin** : Faites de vieux os
- **Mercredi 14 juin** : Dormir quand on n'a plus 20 ans
- **Mercredi 21 juin** : Le médicament, un produit pas comme les autres
- **Mercredi 28 juin** : De bonnes dents pour très longtemps

→ Les ateliers ont lieu de 14h à 16h au Club Senior - Plus d'infos au 01 58 34 69 88



La 2^e partie du programme aura lieu à l'automne, du 8 novembre au 20 décembre, autour du thème « Bien dans son assiette ».

+ d'infos sur le site www.prif.fr

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 1^{er} mai** : férié
- **Mardi 2 mai** : chant
- **Mercredi 3 mai** : réunion d'information sur le séjour en Italie
- **Judi 4 mai** : journée « Au cœur des savoir-faire » des vallées de la Seine et de l'Eure
- **Vendredi 5 mai** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique/ relaxation
- **Lundi 8 mai** : férié
- **Mardi 9 mai** : inscriptions pour le séjour au Pradet (*lire en page 23*)
- **Mercredi 10 mai** : réunion d'information sur les ateliers « bien vieillir » (*lire ci-dessus*)
- **Judi 11 mai** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 12 mai** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier « encre de Chine »
- **Lundi 15 mai** : jeux de société
- **Mardi 16 mai** : danse de salon
- **Mercredi 17 mai** : « Bien dans son corps, bien dans sa tête », dans le cadre des ateliers « bien vieillir »
- **Judi 18 mai** : relaxation/ atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 19 mai** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / relaxation
- **Lundi 22 mai** : jeux de société
- **Mardi 23 mai** : danse madison
- **Mercredi 24 mai** : « Pas de retraite pour la fourchette, bouger c'est bon pour la santé », dans le cadre des ateliers « bien vieillir »
- **Judi 25 mai** : férié
- **Vendredi 26 mai** : fermé (pont de l'Ascension)
- **Lundi 29 mai** : jeux de société
- **Mardi 30 mai** : fabrication d'agenda en papier végétal
- **Mercredi 31 mai** : « Les cinq sens en éveil, gardez l'équilibre », dans le cadre des ateliers « bien vieillir » / activités manuelles avec les enfants du centre socioculturel Félix Merlin

→ 15, avenue de la République
Tél. 01 58 34 69 88
Adhésion gratuite

→ Ouvert du lundi au jeudi de 13h30 à 17h30, le vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Plan canicule 2017

PENSEZ À VOUS INSCRIRE AVANT L'ÉTÉ

Dès le mois de juin, la Ville met en place le **dispositif Plan canicule**, en cas de forte chaleur au cours de l'été. Il est important de s'inscrire auprès du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) qui met à jour, chaque année, un registre nominatif des personnes âgées isolées, fragilisées ou dépendantes. Pour cela, il suffit de renvoyer le coupon ci-dessous ou de s'inscrire sur le site www.epinay-en-seine.fr (profil senior).

→ Renseignements auprès du CCAS (7, rue Mulot) ou au 01 49 71 98 54



PLAN CANICULE 2017 - INSCRIPTION AU REGISTRE DE LA VILLE

Merci de renvoyer ce bulletin au Centre Communal d'Action Sociale - Pôle Population âgée - 7, rue Mulot - 93800 Épinay-sur-Seine

M. Mme
 Nom.....
 Prénom.....
 Date de naissance.....

Adresse.....

Code postal.....

Ville.....

Interphone oui non /// Digicode oui non

Bâtiment.....

Tél. (obligatoire).....

Mail.....

Je vis seul(e) oui non

Je bénéficie d'une aide à domicile oui non

Je bénéficie de la téléassistance oui non

Je serai présent(e) à mon domicile en juin, juillet et août, sauf du (préciser vos dates d'absence) :

Personne à contacter en cas de problème (nom, adresse, n° de téléphone et adresse mail obligatoires) :

Je m'inscris sur le registre du Plan canicule de la Ville d'Épinay-sur-Seine en vue de bénéficier du dispositif d'alerte et d'urgence mis en place en cas de forte chaleur.

Fait à Épinay-sur-Seine, leSignature



+ Inscription possible sur www.epinay-sur-seine.fr ou en flashant ce QR code



TROIS SEMAINES AU PRADET : INSCRIVEZ-VOUS !

Du 5 au 25 septembre, un séjour est prévu pour les Spinassiens de 65 ans et plus dans le centre municipal du Pradet, situé au bord de la Méditerranée. Il est organisé par le Centre Communal d'Action Sociale. Les inscriptions ont lieu **mardi 9 mai**, au Club Senior, à partir de 13h30.

Il faut apporter les pièces justificatives suivantes : pièce d'identité, carte Vitale, mutuelle, dernier avis d'imposition, justificatif de domicile.

→ Club Senior (15, avenue de la République) - Renseignements au 01 58 34 69 88

Jeunesse

Addictions, sexualité et prise de risques

UNE JOURNÉE POUR S'INFORMER, ÉCHANGER ET AGIR!

La sexualité chez les adolescents, les dangers du tabac, l'homosexualité... voici quelques-uns des thèmes qui ont été abordés le mois dernier dans les structures jeunesse. Pour clore ces actions, une journée est organisée à la Commanderie de Presles afin d'aborder de façon ludique différentes thématiques autour de la prévention.

Samedi 6 mai, la Ville organise une journée autour de la santé à la Commanderie de Presles (Val-d'Oise). Plusieurs stands seront mis en place par des intervenants spécialisés et des actions de prévention seront proposées au sein d'un bus santé. Cette journée a pour but d'informer les jeunes autour de différentes thématiques telles que les relations filles/garçons, la sexualité ou encore la drogue et l'alcool.



À travers des quiz, des conférences-débats, les jeunes Spinassiens seront notamment sensibilisés au respect de l'autre et à l'image que l'on donne de soi. Les échanges se termineront par une représentation théâtrale suivie d'un repas convivial.

→ **Gratuit**, sur inscription auprès de chaque espace Jeunesse (places limitées) - **Rendez-vous à 15h** dans les espaces Jeunesse et retour prévu à 22h - **Tél. 01 49 71 89 03**



VOTRE RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Des questions, des idées? Envie de faire bouger votre quartier? Ramej Kassamaly, élu à la Jeunesse, vous attend **mercredi 31 mai** à l'espace Jeunesse du Centre-ville de 17h à 19h.

→ Plus d'infos au **01 49 71 89 03** ou dans votre espace Jeunesse

AVEC LE PIJ

ZOOM SUR LES PRÉJUGÉS, LES STÉRÉOTYPES ET L'IDENTITÉ

Les **24 mai** et **7 juin**, de 15h à 17h, le Point Information Jeunesse (PIJ) organise une permanence sur les préjugés, les stéréotypes et l'identité en partenariat avec le Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples (MRAP).

- à l'espace Jeunesse des Écondeaux : mercredi 24 mai
- à l'espace Jeunesse d'Orgemont : mercredi 7 juin

→ Plus d'infos auprès de l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) - **Tél. 01 49 71 35 00**

PORTES OUVERTES DE L'INHAC

L'Institut de l'Hôtellerie et des Arts Culinaires de Saint-Gratien (Inhac, groupe Ferrandi) ouvre ses portes **samedi 20 mai** de 9h à 13h. Durant cette journée, vous pourrez découvrir l'ensemble des formations du CAP au Bac+2 en cuisine, sommellerie, pâtisserie, traiteur, service en salle, accueil.

→ **Inhac (17, boulevard Pasteur à Saint-Gratien) - Tél. 01 34 05 17 60**





Événement

JEUNESSE EN SEINE

Samedi 13 et dimanche 14 mai, à l'occasion du 30^e anniversaire des 4 Heures motonautiques d'Épinay, la direction de la Jeunesse donne rendez-vous aux jeunes Spinassiens sur les berges de Seine.

Au programme :

Samedi et dimanche - Pour les 12/15 ans

Tout au long de l'après-midi, des animations diverses et variées seront proposées.

Samedi soir - Pour les 18/25 ans

À partir de 19h30, soirée dansante avec DJ aux couleurs des pirates des Caraïbes (uniquement sur invitation).

→ Renseignements au 01 49 71 89 03

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.



Samedi 20 mai

Avec l'arrivée des beaux jours, votre espace Jeunesse vous propose des activités en plein air avec entre autres des ateliers de Double Dutch et de Tchoukball.

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 14h30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux



Samedi 20 mai

Direction la Tête dans les nuages, la plus grande salle de jeux d'Europe au cœur de Paris.

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 17h à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie de 17h à minuit

Mercredi 24 mai

Piscine à vagues, toboggans... en route pour L'Aquaboulevard, le plus grand parc aquatique d'Île-de-France.

→ Tarif : 10,50 € - Rendez-vous à 15h30 à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Sortie de 15h30 à 23h30



Samedi 27 mai

Envie de tester le hip-hop ? Votre espace Jeunesse vous propose un atelier chorégraphique et rythmé.

→ Tarif : 5 € - Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 15h à 18h

INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07

jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevette
Tél. 01 49 71 02 19

jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville

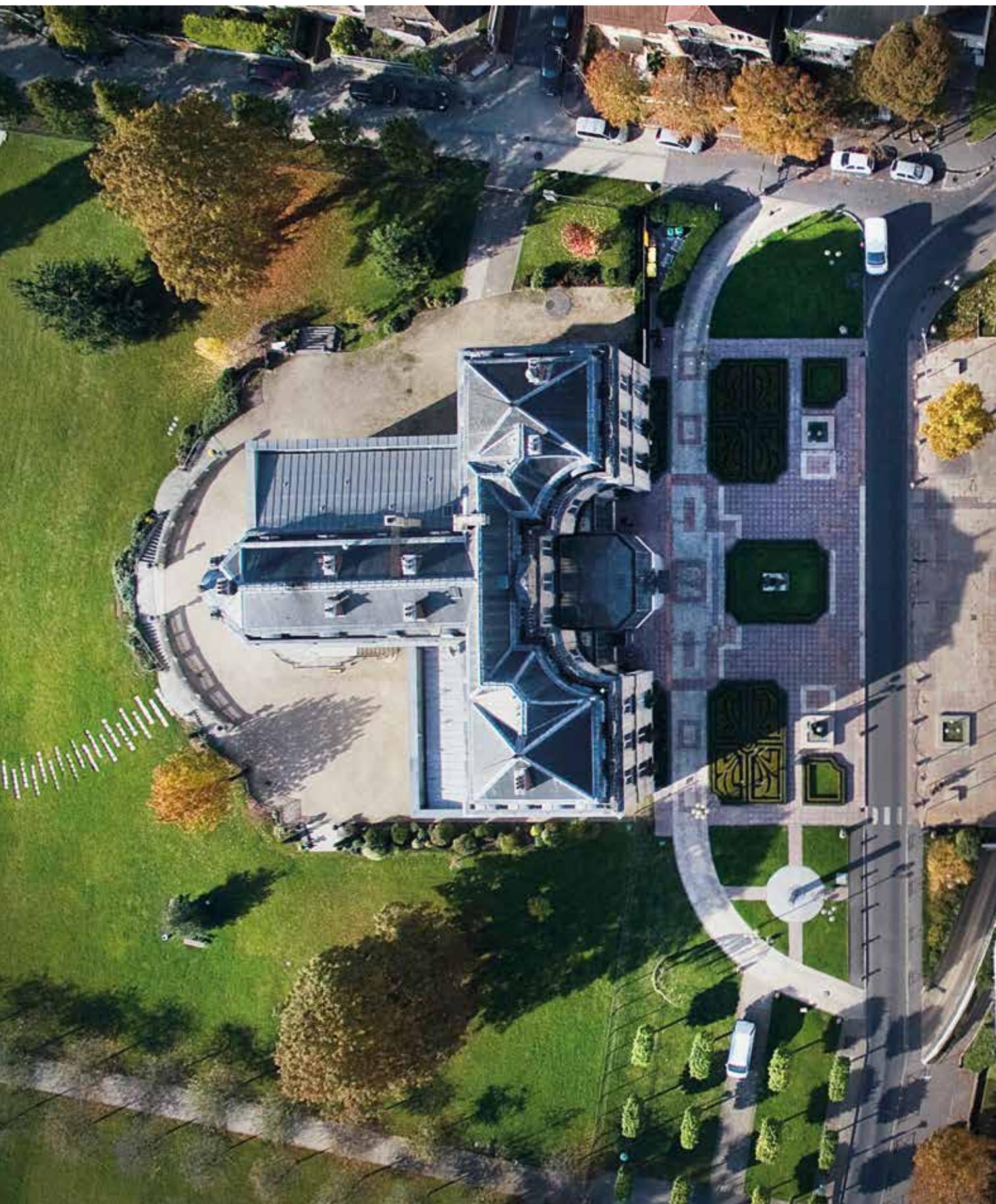
5, rue Gilbert Bonnemaison
Tél. 01 48 21 41 02

jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin le Grand
Tél. 01 42 35 33 43

jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr



Vue du ciel

ÉPINAY-SUR-SEINE COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VUE !

Régulièrement, la Ville programme des séries de photos aériennes prises par des drones qui montent jusqu'à 100 mètres d'altitude.

Vous l'avez reconnu ? L'Hôtel de Ville bien sûr avec le parc d'un côté, et l'esplanade de l'autre, entourée des copropriétés des rues Quétigny, du Maréchal Maison et de l'allée Caquineau, ainsi que des résidences de France Habitation qui donnent sur la rue de Paris. Cette vue plongeante a été prise à 100 mètres d'altitude, par un drone « télépiloté » par un professionnel diplômé d'un brevet d'ULM. Ces survols de quelques heures nécessitent à chaque fois l'autorisation du commissariat, de la préfecture et de l'aéroport du Bourget. Jusqu'à présent, les campagnes de photos aériennes étaient organisées pour suivre l'avancée des projets de rénovation urbaine. Bientôt, les quartiers historiques seront survolés à leur tour.



Mieux que Google Maps ! Découvrez

d'autres photos sur le site internet de la Ville www.epinay-sur-seine.fr ou en flashant ce QR code !

Au quotidien

SÉJOURS ÉTÉ : IL EST ENCORE TEMPS DE RÉSERVER

Plus que deux mois avant le début des vacances d'été... Et comme chaque année, la Ville d'Épinay-sur-Seine propose, en juillet et en août, des séjours dans les centres de vacances municipaux pour les enfants âgés de 6 à 14 ans. Dans les Alpes à Meyrannes, en Bretagne à Pleubian, ou au bord de la Méditerranée au Pradet, les activités feront la part belle à la détente, aux loisirs et au partage, et permettront aux jeunes Spinassiens de profiter pleinement de l'été. Il reste des places, profitez-en !

Attention, il faut impérativement fournir, le jour de l'inscription, 30 % du montant du séjour ainsi que l'ensemble des documents obligatoires.

→ Service Enfance et loisirs -
Tél. 01 49 71 99 30

➕ Retrouvez tous les séjours de vacances 2017 sur le site de la Ville : www.epinay-sur-seine.fr/les_sejours_vacances.html



/// Meyrannes, dans les Alpes.



Nouveau

VÉLO EN RÉSIDENCE À LA SOURCE

Début avril, un nouvel atelier autour du vélo a vu le jour à La Source-Les Presles. Appelé « Vélo en résidence », il a lieu le 1^{er} mercredi de chaque mois au centre commercial du quartier.

Un problème de chambre à air ou de frein ? Besoin de s'exercer à la conduite du vélo ?... Rendez-vous le 1^{er} mercredi de chaque mois au centre commercial des Presles. Depuis le 5 avril et jusqu'en octobre, la Maison du vélo Bicyclo vous propose, de 11h à 18h, diverses activités : récupération des vélos abandonnés, ateliers d'autoréparation gratuits (sauf les consommables et certaines pièces qui seront payants), mais aussi des cours pour adultes et enfants, des balades urbaines à la découverte des espaces verts d'Épinay-sur-Seine... Ces activités, mises en place en partenariat avec les bailleurs sociaux du quartier et la Ville, sont gratuites et ouvertes à tous, sans limite

d'âge. Les habitants peuvent venir librement et s'inscrire sur place, tout au long de la journée, auprès des bénévoles de la Maison du vélo.

**Prochains ateliers : mercredis
3 mai, 7 juin, 5 juillet, 2 août,
6 septembre et 4 octobre.**

→ De 11h à 18h, au centre commercial des Presles -
Tél. 06 68 56 38 71 -

Plus d'infos sur le site bicyclo.org

D'autres ateliers

Le Conseil citoyen du quartier investit lui aussi le centre commercial des Presles les **samedis 13 et 20 mai**, de 14h à 17h, avec des animations (jeux de société, atelier sciences, atelier Déchets d'arts...) pour tous les habitants.

→ **Gratuit et ouvert à tous**



PAS D'ÉCOLE NI DE CENTRE DE LOISIRS LE VENDREDI 26 MAI

Conformément au calendrier de l'Éducation nationale, les élèves de la maternelle au lycée n'auront pas classe **vendredi 26 mai**. Ce jour-là, il n'y aura pas non plus de centre de loisirs à Épinay-sur-Seine.



Élections présidentielle et législatives

CITOYENS, AUX URNES !

Le 2nd tour de l'élection présidentielle aura lieu dimanche 7 mai, et les législatives les 11 et 18 juin. À Épinay-sur-Seine, 25 622 électeurs sont attendus dans les bureaux de vote.

Dimanche 7 mai, puis dimanche 11 et dimanche 18 juin, les 26 bureaux de vote accueilleront les électeurs spinassiens de 8 h à 20 h sans interruption, pour le 2nd tour de l'élection présidentielle, puis pour les législatives. Ces scrutins permettront respectivement de désigner, pour les cinq ans à venir, le nouveau Président de la République et les 577 députés qui siègeront à l'Assemblée nationale.

Où voter ?

À Épinay-sur-Seine, aucun changement de bureau n'est à noter depuis les dernières élections. L'adresse du bureau où vous êtes inscrit figure sur votre carte d'électeur. Si vous ne l'avez pas reçue, vous pouvez contacter la mairie ou vous présenter le jour J à votre bureau

de vote habituel avec votre pièce d'identité : votre carte d'électeur y sera disponible. Dans tous les cas, chaque électeur doit être muni d'une pièce d'identité pour voter.

Procuration, mode d'emploi

Si vous ne pouvez pas vous rendre aux urnes le jour du scrutin, vous pouvez faire une procuration pour permettre à un proche, inscrit sur les listes électorales d'Épinay-sur-Seine, de voter à votre place. Pour cela, il suffit de vous rendre, muni d'une pièce d'identité, au commissariat d'Épinay (40, rue Quétigny) ou de votre lieu de travail, ou au Tribunal d'Instance. Une démarche simple et rapide si vous téléchargez le formulaire sur www.service-public.fr. Une fois complété, il suffit de l'imprimer sur deux feuilles (pas

de recto-verso) et de l'apporter au commissariat. Dernières consignes, il ne peut y avoir qu'une procuration par électeur et il est conseillé d'effectuer cette démarche au plus tôt.

→ Plus d'infos au 01 49 71 99 01

UNE NAVETTE À VOTRE SERVICE

Les jours de scrutin, la Ville met à la disposition des seniors et des personnes à mobilité réduite une navette. Pour en bénéficier, il suffit de contacter la mairie afin de préciser ses disponibilités. Les personnes inscrites seront ensuite recontactées pour leur fixer un rendez-vous précis. Le jour J, un chauffeur viendra les chercher à leur domicile pour les accompagner au bureau de vote et les ramènera ensuite.

→ Réservations au 01 49 71 99 01

⊕ Retrouvez les résultats du 2nd tour pour Épinay-sur-Seine sur www.epinay-sur-seine.fr ou sur les réseaux sociaux

Travaux

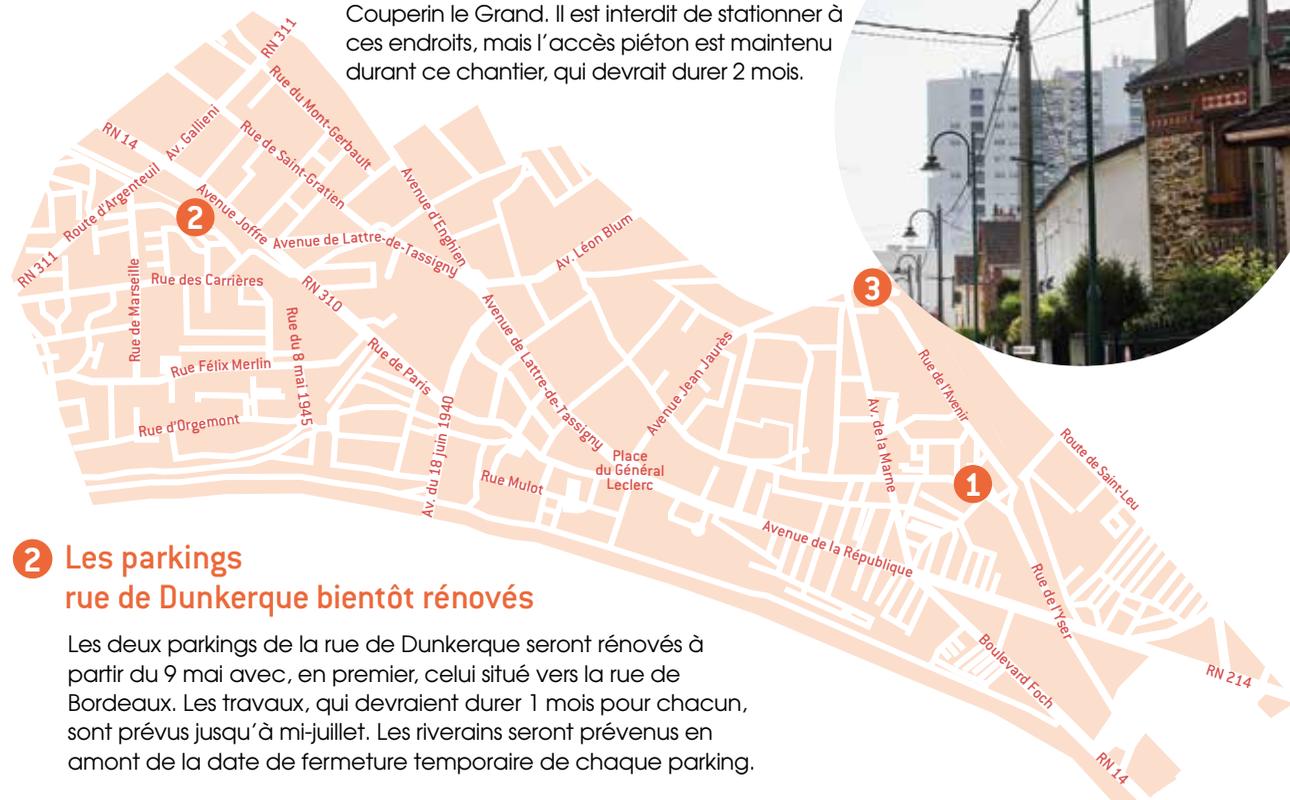
LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



1 Des travaux sur les lignes électriques à La Source

Des travaux de renouvellement du réseau électrique haute tension ont commencé dans le quartier de La Source, au niveau de l'avenue de Jarrow, des rues Saint-Marc, Maurice Ravel et François Couperin le Grand. Il est interdit de stationner à ces endroits, mais l'accès piéton est maintenu durant ce chantier, qui devrait durer 2 mois.



2 Les parkings rue de Dunkerque bientôt rénovés

Les deux parkings de la rue de Dunkerque seront rénovés à partir du 9 mai avec, en premier, celui situé vers la rue de Bordeaux. Les travaux, qui devraient durer 1 mois pour chacun, sont prévus jusqu'à mi-juillet. Les riverains seront prévenus en amont de la date de fermeture temporaire de chaque parking.



3 LA SNCF RÉNOVE LA LIGNE H JUSQU'EN JUIN : DES PERTURBATIONS SONT À PRÉVOIR EN SEMAINE

Depuis février, des **gros travaux d'infrastructure ferroviaire** (remplacement du ballast, des traverses et des rails) ont lieu sur la ligne H entre Saint-Denis et Saint-Ouen-l'Aumône jusqu'en juin.

À Épinay-sur-Seine, des travaux sont prévus du 8 mai au 17 juin environ. Ils sont réalisés les nuits du lundi au vendredi, pas le week-end. La **circulation des trains** peut être perturbée les soirs de semaine, renseignez-vous.

Par ailleurs, **les jeudi 4 et lundi 15 mai**, la SNCF remplacera les garde-corps du pont surplombant l'avenue Jean Jaurès à l'aide d'une nacelle. Un chantier qui nécessitera la mise en place de la circulation alternée.

+ d'infos travaux sur www.epinay-sur-seine.fr

Développement durable

Biodiversité

ET SI VOUS OBSERVIEZ LES FLEURS PRÈS DE CHEZ VOUS ?

Les plantes urbaines sauvages ont désormais un observatoire, « Sauvages de ma rue ». Grâce à un protocole scientifique rigoureux, il permet à chacun de participer à l'étude de la flore urbaine. Il fait partie des 8 protocoles d'inventaires participatifs initiés par le Muséum national d'histoire naturelle.

Épinay-sur-Seine se lance dans un grand inventaire de sa biodiversité, à commencer par les berges de Seine et les parcs Lihou et des Béatus. Arbres, plantes, insectes, oiseaux, mammifères... les villes sont aussi des réservoirs pour la flore et la faune. Pour y arriver, l'aide des habitants est nécessaire, car il s'agit de quadriller la ville ! Lors du Jour de la Terre, le 22 avril dernier, une initiation aux inventaires de la biodiversité a été proposée aux Spinassiens (« Sauvages de ma rue » et « Oiseaux des jardins »).

Si vous n'avez pas pu y participer et que le projet vous intéresse, voici le mode d'emploi pour « Sauvages de ma rue ». Nul besoin d'être botaniste mais les volontaires doivent suivre le protocole scientifique pour que ces données soient intégrées aux relevés de données de biodiversité. Pour les autres observatoires, rendez-vous sur le site vigienature.mnhn.fr/page/pour-tous.



Téléchargez l'application « Sauvages de ma rue – mobile » et profitez d'une aide à la détermination des 240 espèces du programme ainsi que de l'envoi, directement dans la rue, de vos observations.



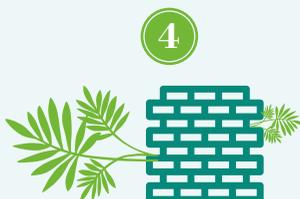
1 J'utilise l'application « Sauvages de ma rue » ou j'emporte un guide botanique et la fiche de terrain.



2 Je choisis une rue à étudier.



3 Je note l'adresse du point de départ et l'adresse du point de fin de mon relevé ainsi que la date.



4 J'identifie le maximum de plantes et je précise leur milieu (fissures, pieds d'arbre, murs, pelouses...).



5 Si j'ai un doute, je photographie l'espèce pour vérifier ensuite.



6 Je saisis mes données via l'application ou sur le site.

Deux tableaux, un monument

LA GUERRE FRANCO-PRUSSIENNE : SE BATTRE, SE SOUVENIR ET COMMÉMORER

De nombreux tableaux et monuments racontent l'histoire d'Épinay-sur-Seine. Ils recèlent tous des détails intéressants ou surprenants que nous vous invitons à découvrir. Ce mois-ci, zoom sur la guerre franco-prussienne de 1870 avec les tableaux *Le Combat d'Épinay-sur-Seine* et *L'Hiver*.



/// Le Combat d'Épinay-sur-Seine



/// L'Hiver



OÙ VOIR CES TABLEAUX ?

À l'Hôtel de Ville

Les tableaux *Le Combat d'Épinay-sur-Seine*, réalisé par Raoul Arus en 1909, ainsi que *L'Hiver*, peint par Louis Abel Truchet en 1911, sont visibles à l'Hôtel de Ville, respectivement au 1^{er} étage et dans la salle du Conseil municipal. Ils sont classés au titre des « Inscrits Supplémentaires des Monuments Historiques » (ISMH) depuis 1986.



LES ŒUVRES

Le premier tableau, *Le Combat d'Épinay-sur-Seine*, montre la violence de cette guerre franco-prussienne, qui dura du 19 juillet 1870 au 28 janvier 1871. Les combats font alors rage sur le sol français et notamment à Épinay-sur-Seine, théâtre d'une lutte acharnée le 30 novembre 1870. Des gardes mobiles de la Seine, des fusiliers marins et des soldats d'infanterie

de ligne venant du fort de la Briche s'opposent aux troupes allemandes qu'ils réussissent à éloigner du village.

Le tableau nous raconte plus précisément le combat au cours duquel le baron Saillard, commandant du 1^{er} bataillon des Mobiles, fut mortellement blessé devant le 78, rue de Paris.

À l'issue de cette bataille, 36 soldats sont tués et 237 autres blessés. Les morts sont inhumés au pied de la croix Saint-Marc. En 1871, la commune réalise trois pierres verticales où sont inscrits les noms des soldats décédés.

Le second tableau, *L'Hiver*, symbole de la tristesse, présente le monument des Mobiles isolé dans un paysage enneigé. L'œuvre, remaniée en 1960, montrait à l'origine un couple de personnes âgées se recueillant au pied du monument.

Ces deux œuvres et le monument aux morts des Mobiles représentent chacun une phase bien précise de ce conflit : se battre, se souvenir et commémorer.



OÙ VOIR LE MONUMENT AUX MORTS ?

À l'angle de la rue Saint-Marc et de l'avenue de la République

Ce monument fut inauguré le 19 juillet 1908. Il est accompagné de la croix de Saint-Marc autour de laquelle les trois pierres tombales rendant hommage aux combattants sont encore visibles.

Le monument aux morts des Mobiles demeure **le site de commémoration pour cette guerre**. Chaque année, une cérémonie s'y déroule le 1^{er} novembre.



Académie de Football d'Épinay

LES BALLONS D'OR DE L'AFE : ILS SONT L'AVENIR DU CLUB SPINASSIEN !

Samedi 1^{er} avril, l'Académie de Football d'Épinay a organisé une grande soirée pour désigner les ballons d'or parmi ses jeunes joueurs de 8 à 16 ans. Une première pour le club spinassien, présidé par Pacôme Signou, qui cherche ainsi à motiver les plus jeunes. Nous avons rencontré les onze lauréats au Parc Municipal des Sports. Paroles de jeunes sportifs !

Senny Mayulu (10 ans, il joue chez les U11) : « Il y a une bonne ambiance au sein du club, c'est sympa ! »

Koco Karamoko (13 ans, elle joue chez les U16) : « J'étais surprise d'être appelée, mais ça fait tellement plaisir ; je joue depuis l'âge de 6 ans et j'adore le foot. »

Charly Dosso (13 ans, il joue chez les U15) : « Je suis le gardien de l'équipe, j'aime bien l'esprit du club et je suis content d'avoir le ballon d'or, ça encourage ! »

Kevin Mercier (13 ans, il joue chez les U13) : « J'étais content d'avoir le ballon d'or, il est dans une vitrine avec d'autres coupes. »

Dyhia Ouidir (16 ans, elle joue chez les U19) : « On a gagné le ballon d'or sur des critères techniques, sur l'assiduité à l'entraînement, ça fait plaisir. »

Awa Sako (12 ans, elle joue chez les U13) : « Je joue depuis l'âge de 7 ans. Quand j'ai été appelée sur scène, j'étais tellement joyeuse ! »

Nolhan Ferraty (8 ans, il joue chez les U8) : « J'étais trop content, c'est important, je veux l'avoir l'an prochain ! »

Samy Harrache (9 ans, il joue chez les U10) : « Je joue depuis l'âge de 6 ans à l'AFE, ça n'est pas ma première coupe, mais celle-ci est importante, c'est celle du club ! »

Kellian Ferhouné (9 ans, il joue chez les U9) : « Moi aussi, j'étais content, la coupe est dans ma chambre maintenant. »

Ilian Hamoun (11 ans, il joue chez les U12) : « Quand on joue contre d'autres clubs, on joue pour nous et pour l'AFE, on est une équipe. »

Le 11^e ballon d'or, **Ibrahim Dramé**, qui joue chez les U17, n'était pas présent ce jour-là.

Pour voir évoluer les équipes de l'AFE, qui compte 750 licenciés, des tournois sont organisés en mai et juin : plus d'infos en page 19.

→ Renseignements au 01 42 35 19 71, sur le site epinay-academie.footeo.com ou sur la page Facebook **Académie de Football d'Épinay**

Carnet

Actes et transcriptions de février à mars 2017.

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

NAISSANCES

→ En février

Le 7, Alicia Aidli • Le 8, Wilyana Maizeroi • Le 10, Aylan Benboudjema • Le 13, Kassim Timera Olivary • Le 14, Jacques Lepage • Le 15, Eliya Carron Lemaire • Le 16, Beya Ben Aouana, Jana El-Messaoudi • Le 17, Yassine Betsara, Samuel-Lael Yehi, Adel Tarkhani • Le 19, Yanni Amrane • Le 20, Elissa Bennaceur • Le 21, Jhaydenn Lebon • Le 22, Lashivan Kandasamy • Le 23, Yousra Abdellaoui, Ilyana Aliouane • Le 26, Catalina Bredemestre

→ En mars

Le 1^{er}, Lina Nait-Iligh, Lyliya Soukehal • Le 2, Halima Diarissso • Le 4, Youssuf Diaby • Le 5, Assia Chakir • Le 6, Raphaël Louis, Lizio Ferreira • Le 7, Younas Boutebenta • Le 9, Alexia Gohier, Aya Knidif • Le 10, Eliah Coulibaly, Nour Lehadi • Le 12, Ilyana Gboto, Dalila El Youssefi • Le 14, Uriel-Ulrich Gandou, Luis-Gabriel Teglas • Le 15, Chaylee Samba, Nael Khelil • Le 16, Adam Khan, Yanis et Yaakob Tourbi • Le 17, Bayo Kante • Le 18, Evna Symbert • Le 19, Artémis Hocina Dobrzycki

MARIAGES

→ En mars

Le 4, Charlène Touzard et Mohamed Lachdhaf / Hibatullah Haddad et Abdellah Bellahcene • Le 11, Tikagini Thanapalasingam et Raveendran Puviraj / Soumia Moudrhane et Stéphane Dubus • Le 15, Ilknur Arslan et Serkan Travaci • Le 17, Amal Hammani et Abbes Saoud • Le 18, Kalpana Balasingam et Kumendrathas Suvirthas / Christine Ferreira De Matos et Samih Abdelrahman / Hadjer Chergui et Soufiane Oubella / Ayse Öztürk et Erkan Kurt • Le 23, Manuela Tanda et Adam M'Zé • Le 25, Linda Charchar et Ali Lahmek / Amandine-Christelle Kore et Dégré Blé

DÉCÈS

→ En février

Le 3, Adéla Césaire, épouse Barroso • Le 11, Jeanne Clavière, épouse Perugia / Marie-France Mardelay • Le 14, Ruza Beljo, épouse Vujeva • Le 26, Mohamed Ben Njima / Ouassini Amraoui • Le 27, Yvan Chalmel • Le 28, Mohammed Tahiri

→ En mars

Le 3, Mohamed Amara • Le 7, Ammar Abdellah • Le 8, Dramane Sokhona • Le 11, Corine Makáia • Le 12, Elvezia Ceccucci, épouse Ferrari • Le 13, Colette Baudet, épouse Tailliet



HOMMAGE À

CLAUDE JACQUELINE

DROUET

La Spinassienne Claude Jacqueline Drouet est décédée le 4 avril dernier, à l'âge de 83 ans, des suites d'une longue maladie. Claude Jacqueline Drouet a travaillé à la mairie d'Épinay-sur-Seine de 1967 à 1993, comme collaboratrice au Cabinet du maire, puis responsable du service Logement.

À sa retraite, elle s'est pleinement investie dans les échanges avec les villes jumelles d'Épinay, Oberursel et South Tyneside, et au sein de l'Association de Jumelages (AJE), qu'elle a contribué à créer et dont elle fut trésorière. Depuis 6 ans, elle participait également au Conseil des Aînés.

Mme Drouet avait choisi de faire don de son corps à la science après sa mort, « *un acte altruiste qui reflète bien sa personnalité et son humanisme* », témoigne son fils Fabrice. Nos condoléances à ses deux enfants, Éric et Fabrice, ses trois petits-enfants et ses trois arrière-petits-enfants.

HOMMAGE À BERNARD DAL MORO

Bernard Dal Moro est décédé le 11 avril dernier à l'âge de 83 ans. Cet enfant d'Épinay-sur-Seine habitait toujours le quartier de la gare RER.

À la fin des années 1980, il avait contribué à fonder l'association Pyramide, devenue Ambiance. Il participait toujours à la vie de cette association spinassienne pour les seniors, dont il était même devenu membre d'honneur.

« *C'était quelqu'un de bon et plein d'humour* », se souviennent Jacqueline Blot et Marie-Noëlle Lagrâce, deux amies d'Ambiance.



Il était également administrateur du Centre Communal d'Action Sociale d'Épinay-sur-Seine depuis mars 2002. « *Fidèle, gentil et réservé, son décès a été soudain* », témoigne son épouse Marcelle. Ils allaient fêter leurs 65 ans de mariage. Toutes nos condoléances à son épouse et à sa famille.

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES

LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Permanences

Nouveau

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous.
Tél. 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous. **Tél. 01 48 41 96 39**
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous.
Tél. 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h, sans rendez-vous.
- **l'Association Juris Secours (ex-AJBF)**, à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1^{er} jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous.
Tél. 01 71 86 35 00
Prochaine date : 4 mai
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), de 8h30 à 11h30, sans rendez-vous.
Tél. 09 52 39 23 64
Prochaines dates : 17 et 31 mai

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), les jeudis, de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79

Prochaines dates : 4, 11 et 18 mai
(fermé le 25 mai)

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 4 et 18 mai

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose une permanence les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulot).

Tél. 01 49 71 98 75

Prochaines dates : 4 et 18 mai

Jusqu'à cet été, pour la période de forte demande de passeports et de cartes d'identité, la **mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel) sera ouverte du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), tous les jeudis de 9h30 à 12h.
Tél. 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), les mardis de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h.
Tél. 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), les jeudis de 14h à 17h.
Tél. 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia proposé un vendredi sur deux de 10h à 12h.
Tél. 01 71 86 35 00

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **34 avenue Joffre** (39, rue de Marseille à partir du 23 mai), les **9 et 23 mai** de 14h à 17h. Ou sur rendez-vous au 06 72 21 31 52.

Tél. 06 49 42 26 38

unelucioledanslanuit@orange.fr

Les pharmacies de garde en mai 2017*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse
*sous réserve de modification

Dimanche 7 mai

Pharmacie des Joncherolles
43-45, chemin des Joncherolles - 93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. 01 48 26 53 50

Lundi 8 mai

Pharmacie Kham Khoeup
14, rue de Paris - 93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. 01 48 26 50 02

Dimanche 14 mai

Pharmacie centrale
1, rue Lacépède
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 85 26

Dimanche 21 mai

Pharmacie Morain
4, rue Gaston Dourdin
93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 22 11 54

Jeuudi 25 mai

Pharmacie de la Route de Saint-Leu
62, route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 22 62 99

Dimanche 28 mai

Pharmacie Schuehmacher
33, avenue Gallieni
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 41 23 02

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **www.monpharmacien-idf.fr**

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
1-3, rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
- **Police municipale**
1, rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
Commissariat - 40, rue Quétigny
Tél. 01 49 40 17 00

Déchets, mode d'emploi



Encombrants

NE JETEZ PAS N'IMPORTE QUOI N'IMPORTE QUAND !

Trop souvent, les jours de collecte, les rues sont remplies d'ordures ou de déchets toxiques qui ne sont pas des objets encombrants. Attention à bien respecter les règles. Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais vous êtes aussi responsable du cadre de vie de votre quartier.

Quels déchets sont concernés ?

Uniquement le mobilier usagé, les matelas et sommiers, les gros cartons, la ferraille... **Ne sont pas acceptés** : les gravats, les D3É (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, pneus déjantés de véhicules légers...) et les déchets verts.

Quand les sortir ?

La collecte des encombrants a lieu **tous les quinze jours, pour toute la ville en même temps (ce mois-ci, les 2, 16 et 30 mai)**. Les bennes passent à partir de 7 h le matin. Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18 h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits.

Où les déposer si besoin ?

Le reste du temps, vous devez déposer vos encombrants à la déchetterie (9, rue de l'Yser). Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.

COLLECTE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Samedi 10 juin, de 9 h à 13 h, l'éco-organisme Eco-systèmes tiendra un stand au marché de la Briche pour récupérer les appareils électriques en état de marche ou hors d'usage dont vous souhaitez vous débarrasser. Tous les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent être apportés : CD, piles, téléphone portable, ordinateur, réfrigérateur, fer à repasser, mixeur...

→ **Marché de la Briche (207, avenue de la République) - Les dates des autres collectes sur www.ecosystemes.fr**

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un **calendrier papier 2017** pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 2, 16 et 30 mai.

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18 h pour Gallieni et de 20 h en Centre-ville.

Tribune de la majorité

LES IDÉES DU FRONT NATIONAL NE SONT PAS LES NÔTRES

À l'heure où nous écrivons ces lignes, le 1^{er} tour de l'élection présidentielle vient de s'achever. À l'heure où vous les lirez, nous ne serons plus qu'à quelques encablures du second tour. Rapide point d'étape...

Le dimanche 23 avril dernier, 66,86 % des 25622 Spinassiens appelés aux urnes ont voté, soit 17 131 électeurs très exactement. Les 11 candidats en lice – présentés ici dans l'ordre attribué par le Conseil Constitutionnel – ont obtenu les résultats suivants : Nicolas DUPONT-AIGNAN : 2,49 %, Marine LE PEN : 10,75 %, Emmanuel MACRON : 25,08 %, Benoît HAMON : 8,28 %, Nathalie ARTHAUD : 0,51 %, Philippe POUTOU : 1,17 %, Jacques CHEMINADE : 0,18 %, Jean LASSALLE : 0,55 %, Jean-Luc MÉLENCHON : 36,33 %, François ASSELINEAU : 2,19 % et François FILLON : 12,47 %. 216 bulletins nuls ont été décomptés.

Nous tenons à remercier ici l'ensemble des citoyens qui ont consacré un peu de leur temps à cet exercice démocratique fondamental... Et à rappeler toute

l'importance du scrutin de dimanche prochain. En effet, pour la deuxième fois dans l'histoire de la V^e République, un candidat issu d'un parti extrême – en l'occurrence Marine Le Pen – s'est qualifié pour la finale d'une élection présidentielle. Loin de s'avérer banal, ce résultat révèle le profond malaise et l'enracinement durable du populisme qui caractérisent notre pays. Soyons donc extrêmement clairs : les idées portées par la candidate du FN ne sont pas les nôtres. Elles ne correspondent en rien à celles que nous défendons au quotidien en tant qu'élus locaux. **Nous appelons donc à lui faire barrage sans l'ombre d'une ambiguïté.**

Face à elle, Emmanuel Macron incarne des valeurs républicaines fortes – compatibles avec notre héritage démocratique – associées à une indéniable modernité.

Emmanuel Macron doit préciser son programme pour la Seine-Saint-Denis

Pour autant, notre soutien à sa candidature de second tour ne s'apparente pas à un blanc-seing. Nous attendons en effet qu'il précise son programme sur certains aspects qui vont directement impacter les villes de banlieue telles que la nôtre.

Citons en premier lieu la limitation à 12 élèves pour les classes de CP et de CE1 situées en zone prioritaire : comment les villes concernées vont-elles très concrètement pouvoir gérer la question des locaux ? Devront-elles doubler la capacité d'accueil de leurs écoles ? Et si oui, avec quels moyens financiers et dans quels délais ? Bénéficieront-elles d'une aide de l'État ?...

Autre dossier structurant : l'embauche de 10000 policiers et gendarmes allée à la création d'une nouvelle police de sécurité quotidienne. S'il convient de se féliciter d'une telle mesure, quelles seront les règles d'affectation de ces effectifs supplémentaires ? Dit autrement, nos communes seront-elles prioritaires ?

Troisième exemple : la nécessaire baisse des dépenses publiques, annoncée à hauteur de 60 milliards d'euros. L'effort sera-t-il uniformément réparti sur l'ensemble du territoire national ou tiendra-t-on compte des situations locales ? Les services publics de proximité doivent en effet être défendus ici plus qu'ailleurs pour des raisons évidentes de lien social et de solidarité.

Autant de sujets-clés sur lesquels des éclaircissements devront être apportés...

Mais d'ici là, il faut gagner le 2nd tour !

—
Très cordialement,
L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

JACQUELINE CLAUDE DROUET NOUS A QUITTÉS

C'est avec une immense tristesse que nous avons appris la disparition de notre amie Jacqueline Claude Drouet qui a lutté sans relâche, avec courage et ténacité, contre la maladie.

Femme engagée depuis toujours dans l'action politique et dans le syndicalisme, profondément attachée aux valeurs de la République, militante de la laïcité, Jacqueline était également très impliquée depuis de nombreuses années dans la vie associative locale notamment au sein du Comité de Jumelage où elle faisait vivre ses valeurs de fraternité, d'amitié et d'humanisme.

Son caractère affirmé et sa répartie toujours judicieuse et pertinente faisaient d'elle une personnalité reconnue, respectée et appréciée auprès de nombreux spinassiens. Ses sensibilités à son dévouement au service de son prochain.

Jacqueline était et restera pour nous une « belle personne ». Nous perdons une amie, Epinay-sur-Seine perd une de ses grandes personnalités.

A sa famille, à ses proches, toutes nos pensées de réconfort et de soutien.

—
Ba DOUMBIA – Brigitte PROSPERI – Geneviève ROCH-
01 42 35 58 37

Agenda • Mai 2017

Vendredi 5 mai

- Ballet *Symphonie dramatique*
→ *Maison du Théâtre*
et de la Danse à 20h30

Samedi 6 mai

- Élection de Miss et Mister
Carnaval avec l'ADA → *Pôle*
Musical d'Orgemont à 19h

Dimanche 7 mai

- 2nd tour de l'élection présidentielle
→ *Dans tous les bureaux de vote*
de 8h à 20h
- Cité-rando le long des berges
de Seine, de la gare de Saint-
Denis à la cité-jardin d'Orgemont
→ *Rendez-vous à la gare*
de Saint-Denis à 10h

Lundi 8 mai

- Tournoi de football solidaire
organisé par Hope of Street
→ *Terrain synthétique*
d'Orgemont à partir de 9h
- Commémoration du 8 mai 1945
→ *Square du 11 Novembre* à 10h

Mercredi 10 mai

- Commémoration de l'abolition
de l'esclavage → *Allée Aimé*
Césaire à 19h
- Projection du film *Selma*
d'Ava Duvernay → *Espace*
culturel à 20h30

Jeudi 11 mai

- Projection du film *Amazing Grace*
de Michael Apted → *Espace*
culturel à 20h

Vendredi 12 mai

- Projection du documentaire
Bois d'Ébène de Moussa Touré
→ *Espace culturel* à 20h30
- Concert de Radio Elvis → *Pôle*
Musical d'Orgemont à 20h30

Samedi 13 mai

- Journée d'échanges
et de partage avec MHP
→ *Commanderie de Presles*
de 9h à 19h
- Cours de jardinage gratuit
→ *70, rue de Saint-Gratien*
de 10h à 12h
- 4 Heures motonautiques
d'Épinay (jusqu'à dimanche)
→ *Berges de Seine* de 10h à 18h
- Jeunesse en Seine pour
les 18/25 ans → *Berges de Seine*
de 19h30 à minuit

Dimanche 14 mai

- Concert du Conservatoire
Élèves en scène
→ *Espace Lumière* à 15h30
- Concert de l'Orchestre
d'Harmonie d'Épinay → *Église*
Notre-Dame-des-Missions à 16h

Lundi 15 mai

- Festival Métais avec Naïssam Jalal
et le quatuor Tercea → *Pôle*
Musical d'Orgemont à 20h30

Du 16 au 29 mai Exposition « Génération 2024 » à L'Ilo #PARIS2024

Mardi 16 mai

- Conférence-débat
« Le commerce équitable
est-il possible ? »
→ *Salle A (5, rue Gilbert*
Bonnemaison) à 19h

Mercredi 17 mai

- Opération propreté avec
Couleurs d'Espoir → *Rendez-vous*
à l'espace Jeunesse de La
Source-Les Presles à 13h30

Jeudi 18 mai

- Conseil municipal
→ *Salle du conseil* à 20h45

Vendredi 19 mai

- Carnaval des poussettes
des Bouts de Choux d'Orgemont
→ *Départ de la médiathèque*
Albert Camus à 9h
- Journées de la parentalité
(jusqu'à samedi) → *Espace*
culturel de 14h à 17h30
le vendredi et de 10h30
à 17h30 le samedi
- Spectacle de l'association
Ambiance → *Pôle Musical*
d'Orgemont à 14h30 et 20h30
- Fête des voisins → *Dans tous*
les quartiers à partir de 18h

Samedi 20 mai

- Brocante aux jouets → *Marché*
de la Briche de 8h30 à 12h30
- Fête de quartier de
La Source-Les Presles
→ *Jardin des Presles* de 10h à 18h
- Repas partagé et concert
→ *Centre socioculturel*
Félix Merlin à 12h30
- Tournoi de footsal avec Couleurs
d'Espoir → *Foot in Five* de 13h à 20h
- Gala de danse du Conservatoire
→ *Espace Lumière* à 19h

Dimanche 21 mai

- Brocante de l'association Kakama
→ *Avenue Léon Blum* de 6h à 19h
- Fête du drapeau haïtien
→ *Espace culturel* à partir de 14h
- Spectacle de cirque et théâtre
The Elephant in the Room
→ *Maison du Théâtre*
et de la Danse à 16h30

Mercredi 24 mai

- Tournoi de football de l'EMS
→ *Parc Municipal des Sports*
de 13h30 à 17h
- Spectacle de l'association
Dans'Âm → *Espace Lumière*
à 20h30

Samedi 27 mai

- Animations festives autour
de la candidature de Paris
aux JO 2024 → *Centre commercial*
L'Ilo à partir de 13h

EPINAY-SUR-SEINE



4 heures d'ÉPINAY-SUR-SEINE

COURSES INTERNATIONALES F2 ET F4

30^e Edition

LES 13 ET 14 MAI 2017

GRATUIT

BERGES
DE
SEINE

